



Équiterre
Rapport annuel 2001

Mot de la présidente et du coordonnateur général



© Amélie Binette

Équiterre à la Marche des peuples à Québec. ▶

Chers membres, partenaires et bénévoles,

L'année 2001 a été une année de petites et de grandes victoires. «Petites», parce que, en toute modestie, le travail d'Équiterre se situe principalement au Québec, c'est-à-dire à l'échelle «locale». «Grandes», parce que le mouvement environnemental et social «global» a également connu quelques succès. «Penser globalement, agir localement», disait le slogan. Commençons par le global.

Contre toute attente, les pays signataires de l'Accord de Kyoto sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre sont arrivés à une entente sur sa mise en œuvre. Au début de l'année, après quatre années de négociation et le retrait des États-Unis, beaucoup pensaient que l'Accord était voué aux oubliettes. Pourtant, sous l'impulsion des Européens et des scientifiques qui continuent de sonner l'alarme, nos dirigeants se sont entendus pour entamer la lutte aux gaz à effet de serre en réduisant les émissions, telles qu'elles étaient en 1990, de 5% d'ici 2012. Équiterre a contribué au vaste mouvement en faveur de la signature de ces accords par le Canada.

Toujours à l'échelle internationale, le mouvement citoyen pour une agriculture écologique à dimension humaine a poursuivi son ascension. Du Mouvement des sans-terre au Brésil à la Confédération paysanne en France, en passant par l'Union paysanne au Québec, de plus en plus de voix

s'élèvent pour demander un retour aux valeurs essentielles de respect pour l'environnement, pour les collectivités rurales et pour les droits des travailleurs. Équiterre a d'ailleurs souligné sa solidarité avec ces groupes au moment du Deuxième Sommet des peuples des Amériques à Québec. Dans le cadre de la Marche des peuples, Équiterre a coordonné une pièce de théâtre de rue pour dénoncer la marchandisation de la vie et la surconsommation. Cette action a retenu l'attention de plusieurs militants et médias.

Sur une note moins positive, la crise du café a entraîné, dans des pays comme le Mexique et le Nicaragua, l'exode massif des petits paysans de leurs régions productrices. À 0,40\$US la livre, le prix du café issu du marché conventionnel n'avait pas été aussi bas depuis les années 1930. Le prix-plancher dans le système équitable, lui, est demeuré à 1,26\$US. Le commerce équitable est donc, plus que jamais, une façon de faire preuve de solidarité envers les peuples du Sud.

Dans le feu de l'action «locale», Équiterre a également gagné quelques batailles. En lien avec le dossier des changements climatiques, Équiterre et une panoplie de groupes sociaux et environnementaux ont réussi à convaincre plusieurs intervenants et décideurs que la construction d'un pont et

d'une autoroute dans la grande région de Montréal n'allait ni régler les problèmes de congestion routière, ni améliorer la qualité de l'air, ni réduire les émissions de gaz à effet de serre du Québec. La presque unanimité des voix contre la construction d'un nouveau pont entre Montréal et la Rive-Sud et l'engagement du nouveau maire de Montréal à ne pas appuyer la construction d'une autoroute en tranchée dans l'est de la ville dénotent, nous l'espérons, un changement de cap dans le dossier du transport et de l'environnement au Québec.

Équiterre a aussi poursuivi son action sur le terrain. En 2001, ses employés et ses bénévoles ont sensibilisé directement des milliers de personnes au cours de centaines de conférences et visites à domicile. Seulement dans le cadre d'une tournée sur le commerce équitable dans l'est du Canada, trois employés ont fait 99 présentations et ont ainsi sensibilisé 10 000 personnes: une tournée couronnée de succès. Le Réseau des projets d'agriculture soutenue par la communauté a continué de grandir. En 2001, plus de 7500 personnes se sont ainsi nourries de produits biologiques québécois.

En 2002, Équiterre amorcera une campagne de sensibilisation à l'achat d'aliments locaux et biologiques et publiera un répertoire d'adresses écologiques au Québec. En collaboration avec d'autres groupes, il pour-

suivra son travail afin d'assurer que l'Accord de Kyoto soit ratifié par le Canada. Enfin, il continuera de sensibiliser des milliers de consommateurs et consommatrices à l'importance de faire des choix écologiques et socialement équitables, qu'il s'agisse d'aliments, de transport ou d'efficacité énergétique.

Un dernier mot pour nos bénévoles. Vous avez siégé à des comités, plié des lettres, fait des présentations, organisé des événements et, surtout, vous avez soutenu moralement l'équipe d'employés. Un gros merci d'être membre de la famille équiterrienne !

Sidney Ribaux
Coordonnateur général

Lucie Poirier
Présidente

« Équiterre est voué à la promotion de choix écologiques et socialement équitables. »

Mission

Équiterre est voué à la promotion de choix écologiques et socialement équitables par l'action, l'éducation et la recherche dans une perspective intégrant la justice sociale, l'économie solidaire et la défense de l'environnement.

Activités

Équiterre est actif dans les dossiers suivants : la promotion de l'agriculture biologique et de l'agriculture soutenue par la communauté, la valorisation de zones agricoles semi-urbaines, la promotion du commerce équitable (en utilisant l'exemple du café), la promotion des modes de transport écologiques, la promotion de l'efficacité énergétique à domicile et l'éducation en matière de changements climatiques et de pollution atmosphérique. Actuellement, Équiterre a quatre programmes :

- L'agriculture écologique ;
- L'efficacité énergétique ;
- Le commerce équitable ;
- Le transport écologique.

Historique

Équiterre a été fondé en 1993 par un groupe de jeunes qui avaient participé aux différentes conférences préparatoires au Sommet de la Terre (Rio de Janeiro, Brésil, 1992). Ils partageaient une vision du développement durable selon laquelle il est nécessaire de tenir compte d'un ensemble d'enjeux comme la pauvreté, l'environnement et les iniquités Nord-Sud afin d'effectuer de réels changements dans la société. C'est pour concrétiser ces principes par des actions qu'ils ont décidé de créer un organisme. Depuis ce moment, Équiterre s'est attaché à mettre sur pied plusieurs projets qui permettent aux citoyens et citoyennes de faire des choix à la fois écologiques et socialement équitables.

Structure

Équiterre s'est incorporé comme organisme à but non lucratif en 1995 et a obtenu, en 1996, la reconnaissance de Revenu Canada et de Revenu Québec comme organisme à statut charitable (numéro d'enregistrement d'organisme de charité : 894057132RR0001). Depuis le mois de novembre 1998, Équiterre est l'appellation officielle d'Action pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le développement (A SEED).

En date du 31 décembre 2001, Équiterre comptait 1326 membres en règle. La plupart de ces membres sont des individus et 49 sont des fermes. Selon les règlements généraux d'Équiterre, chaque membre a le droit de vote à l'Assemblée générale annuelle. Cette assemblée a notamment le pouvoir d'élire les administrateurs. Ces derniers sont élus pour des mandats de deux ans. Par ailleurs, Équiterre s'est doté d'une structure décisionnelle qui favorise le consensus et la participation du plus grand nombre d'employés et de bénévoles possible.

Organismes partenaires

Outre ses bailleurs de fonds, Équiterre a pu compter sur la collaboration de nombreux organismes pour réaliser ses projets :

Centrale des syndicats du Québec • Commission scolaire de Montréal • Environnement Jeunesse • Toqué! • Direction de la Santé publique de Montréal-Centre • Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN) • Groupe Vélo • Conseils régionaux de l'environnement de Montréal et de Québec • Zoom Communication • Fromentier • Ville de Montréal • Option consommateurs • Green Communities Association • Vivre en Ville • Biodôme de Montréal • Club 2/3 • Oxfam-Québec • Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI) • Transfair Canada • Groupes de recherche d'intérêt public (GRIP) • Comités Un juste café de l'Université McGill, l'Université de Montréal, l'École des hautes études commerciales (HEC), l'École polytechnique, l'Université du Québec à Montréal, l'Université Concordia et l'Université Laval • Comités Un juste café des cégeps Maisonneuve, Saint-Jérôme, Bois-de-Boulogne, Ahuntsic, Jonquière et Marianopolis • Les organismes et individus qui ont été responsables des 123 points de chute ASC.





Composition du conseil d'administration en 2001

Présidente

Lucie Poirier Coordonnatrice de projets, Front d'action populaire pour le réaménagement urbain (FRAPRU)

Secrétaire-trésorier

Sidney Ribaux Coordonnateur général d'Équiterre

Administrateurs et administratrices

Ann Bourget Directrice générale, Vivre en ville, ainsi que conseillère municipale et membre associée au comité exécutif de la ville de Québec

Louis Chauvin Professeur, Faculté de management, Université McGill

Elizabeth Hunter Coordonnatrice de projets, Agriculture écologique, Équiterre

Monique Laroche Directrice des opérations commerciales, Corporation D-3 Pierres

Mario Lavoie Directeur, Forum international de Montréal

Benoît Pepin Avocat, Ogilvy Renault

Isabelle St-Germain Coordonnatrice de programme, Commerce équitable, Équiterre

Employés à plein temps au mois de décembre 2001

Nom

André Chabot
Sabin Desmeules
Karine Filiatraut
Mélanie Fortin
Sara Fortin
Sylvie Gilbert
Elizabeth Hunter

Isabelle Joncas

Dominique Lacroix
Valérie Leblanc
Sara Mayo
Valérie Michaud
Philippe Morel
Frédéric Paré

Marie-Ève Plante
Ioana Potra
Jason Potts

Sidney Ribaux
Caroline Rodrigue
Normand Roy
Lisa Simpson
Isabelle St-Germain

Chantal Taillon
Barbara Vogt
Laure Waridel

Poste

Technicien en efficacité énergétique
Agent de démarchage
Stagiaire, Commerce équitable
Agente d'information et de logistique
Animatrice en environnement
Consultante en comptabilité
Coordonnatrice de projets, Agriculture écologique
Agente d'information et coordonnatrice du Réseau ASC
Animatrice en environnement
Graphiste
Chargée de projets, Transport écologique
Animatrice en environnement
Animateur en environnement
Coordonnateur de programme, Agriculture écologique
Conseillère en efficacité énergétique
Chercheur pour le Centre de recherche en développement international (CRDI), associé à Équiterre
Coordonnateur général
Agente d'information
Animateur en environnement
Conseillère en efficacité énergétique
Coordonnatrice de programme, Commerce équitable
Adjointe au coordonnateur général
Coordonnatrice du Réseau ASC
Consultante en communication

Bénévolat

Plus de 280 personnes ont donné de leur temps bénévolement à Équiterre en 2001. Il serait impossible de tous les nommer, mais nous tenons à les remercier de leur dévouement et de leur implication militante pour un monde plus écologique et plus juste.

Faits saillants

- 34 000 personnes ont reçu l'un des documents éducatifs d'Équiterre.
- 27 000 personnes ont obtenu de l'information sur les projets d'Équiterre d'un employé ou d'un bénévole, par téléphone, à un stand d'information, au moyen d'une conférence ou au cours d'une visite à domicile.
- Durant l'année 2001, plus de 280 personnes ont travaillé bénévolement pour Équiterre. Elles ont ainsi collaboré durant des milliers d'heures aux projets de l'organisme.
- Le site Web d'Équiterre a reçu 72 000 visites en 2001.
- Des centaines de milliers de personnes ont entendu parler d'Équiterre dans les médias. Quoiqu'il soit impossible d'en recenser le nombre exact, en 2001, les médias ont fait mention d'Équiterre à au moins 201 occasions.



◀ Les employés, bénévoles et membres du conseil d'administration d'Équiterre lors de la fin de semaine de planification stratégique.

« Pour leur travail acharné et leur grand dévouement, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui ont fait du bénévolat pour Équiterre en 2001. »



Implications d'Équiterre au-delà de ses programmes

- Dans le cadre de la Marche des peuples, coordination d'une pièce de théâtre de rue pour dénoncer la marchandisation de la vie et la surconsommation. Cette action a retenu l'attention de plusieurs militants et médias.
 - Participation au forum en environnement lors du Deuxième Sommet des peuples des Amériques à Québec.
 - Organisation de deux activités bénéfiques à caractère éducatif auxquelles 220 personnes ont participé.
 - Deux représentants d'Équiterre ont participé à Planète 2, le deuxième forum francophone de l'éducation relative à l'environnement, en Bretagne et à Paris.
- Représentation du Coordonnateur général**
- Prestation de neuf conférences sur Équiterre devant des enseignants, des

Bailleurs de fonds

Équiterre tient à remercier ses bailleurs de fonds :

Gouvernement du Québec

- Agence de l'efficacité énergétique
- Ministère de l'Emploi
- Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
- Ministère de l'Environnement
- Ministère des Transports
- Ministère des Relations internationales
- Direction de la Santé publique de Montréal-Centre

Parutions médiatiques

Sujet	Presse écrite	Radio	Télévision	Total
Agriculture écologique	22	2	2	26
Commerce équitable	56	22	6	84*
Efficacité énergétique	5	2	1	8
Transport écologique	32	20	15	67
Équiterre général	9	5	2	16
Total	124	51	26	201

* Parmi ces parutions, 2 proviennent du Mexique et 14 des provinces canadiennes autres que le Québec.

- fonctionnaires, des experts en transport et des représentants de groupes communautaires, rejoignant ainsi plus de 500 personnes.
- Participation à un comité adviseur au gouvernement canadien sur la rédaction d'un rapport aux Nations Unies sur le bilan du Canada en matière de développement durable depuis le Sommet de la Terre de Rio en 1992.

- Implication comme président-bénévole du Conseil régional de l'environnement de Montréal, comme administrateur de Vivre en Ville et de l'Institut des sciences de l'environnement de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), comme membre du Comité des services aux collectivités de l'UQAM ainsi que du comité environnement du Conseil régional de développement de l'Île de Montréal.

Fondations et organismes

- Oxfam-Québec
- Oxfam-Canada
- Oxfam-America
- Carrefour Canadien International (CCI)
- WITT
- Fonds de solidarité FTQ
- Fonds d'action québécois pour le développement durable (FAQDD)
- Fondation ressources-jeunesse
- Fondation EJLB
- Fondation Metcalfe

Gouvernement du Canada

- Santé Canada (Programme d'animation communautaire)
- Environnement Canada (ÉcoAction2000)
- Agence canadienne de développement international (ACDI)

Vie démocratique

- En 2001, Équiterre a tenu quatre rencontres du conseil d'administration et une assemblée générale à laquelle environ 75 personnes ont participé.
- Au mois d'octobre, des employés, des bénévoles et des membres du conseil d'administration ont participé à une fin de semaine de planification stratégique.
- Trois numéros du bulletin d'information aux membres, intitulé InfoÉquiterre, ont été publiés.
- Équiterre a continué à améliorer et à tenir à jour un site Web en français et en anglais de 180 pages, qui est de plus en plus consulté.

- Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman
- Fondation Jules et Paul-Émile Léger
- Fondation Louis-de-Gonzague Fortin
- Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI)

Agriculture biologique



La consommation de viande biologique est de plus en plus populaire au Québec. ▶

Le programme d'agriculture écologique d'Équiterre vise à soutenir un type d'agriculture respectueux de l'environnement, des agriculteurs et de la santé humaine. Les projets d'agriculture soutenue par la communauté (ASC) créent un lien direct entre les consommateurs (partenaires) et des fermes biologiques locales. En échange de l'achat à l'avance d'une part de la récolte, les consommateurs reçoivent un panier de légumes, ou d'autres produits, livré régulièrement à un point de chute dans leur quartier. Les partenaires sont aussi invités à collaborer occasionnellement avec l'organisation ou à donner un coup de main à la ferme. Équiterre coordonne ce réseau québécois de fermes en ASC et soutient la mise en place de nouveaux projets chaque année.

Principales réalisations

- Au cours de l'année 2001, Équiterre a commencé le travail d'élaboration d'une plate-forme propre au secteur d'activités agricoles et alimentaires qui servira à mieux cibler nos interventions auprès des intervenants gouvernementaux.

Réseau des projets d'agriculture soutenue par la communauté (ASC)

- Le Réseau québécois des projets d'agriculture soutenue par la communauté (ASC), coordonné par Équiterre, est maintenant présent dans 12 régions du Québec.
- Plus de 7500 personnes ont consommé des aliments biologiques et locaux par l'intermédiaire de l'ASC en 2001 au Québec.
- Après une évaluation du Réseau et d'une consultation auprès de 17 fermes et 106 partenaires, adoption d'un plan stratégique sur 3 ans.
- Distribution de 9000 dépliants ASC.
- Distribution de 5000 listes des fermes du Réseau.
- Présentation de 43 conférences, ou ateliers ou stands d'information ASC.
- Réalisation de 3 ateliers de formation pour les agriculteurs.
- Présentation du Réseau québécois des projets d'ASC à la Northeast CSA Conférence (État de New York).
- Réalisation d'une étude d'évaluation des coûts de production d'une ferme fonctionnant selon le modèle de l'agriculture soutenue par la communauté.

Évolution du Réseau des projets d'ASC

Année	Nombre de fermes	Nombre de points de chute	Nombre de consommateurs
1995	1	1	50
1996	7	12	500
1997	14	20	1250
1998	29	45	2600
1999	35	50	3200
2000	46	65	5400
2001	53	123	7500

Ensemble en zone verte

En 2001, les efforts ont porté sur la représentation :

- Participation aux travaux du comité de développement du projet Continuum ville-campagne de la MRC Champlain.
- Rencontres avec la Fiducie foncière Protecterre.
- Rencontres avec la Coopérative de développement régional de la Montérégie.
- Participation à deux conférences sur les priorités gouvernementales en matière d'aménagement du territoire et d'agriculture périurbaine.

Sans pesticide... naturellement

- En 2001, en partenariat avec la Coalition pour les alternatives aux pesticides (CAP) et Nature-Action, Équiterre a fait la promotion de l'entretien écologique des pelouses, au moyen de trousseaux (500) offerts aux propriétaires de pelouse de la région métropolitaine.

L'ASC, un modèle d'agriculture au service des personnes.



Ensemble en zone verte (EZV) vise à développer les terres agricoles en périphérie de Montréal, de façon à préserver l'environnement agricole et à créer des possibilités d'apprentissage et d'emploi dans la communauté. En 1997 et 1998, Équiterre a doté la Rive-Sud de deux jardins collectifs qui ont ensuite été pris en charge, comme il était prévu, par des groupes communautaires locaux. En 2000, Équiterre a mis sur pied un comité de réflexion sur les suites à donner à cette phase I.





Efficacité énergétique

Représentation

- Barbara Vogt a siégé au conseil d'administration du Conseil d'accréditation du Québec.
- Frédéric Paré a représenté Équiterre à la Table filière de l'agriculture biologique, à la Table de concertation sur la faim et le développement du Montréal métropolitain, au comité consultatif du projet de Forum itinérant sur l'agriculture de l'UQCN, au comité de vigie de l'Ordre des agronomes du Québec, a participé au Sommet mi-parcours des décideurs de l'agroalimentaire québécois et a siégé au sous-comité « développement » du Comité consultatif agricole de la MRC Champlain.
- Enfin, Laure Waridel a assisté au congrès de fondation de l'Union paysanne, pour Équiterre.

La consommation d'énergie sous toutes ses formes est responsable de nombreux problèmes environnementaux (changements climatiques, smog urbain, inondation de forêts vierges, etc.). C'est pourquoi toute réduction de notre consommation d'énergie aura un effet positif sur l'environnement. Équiterre fait la promotion de l'efficacité énergétique au moyen de deux projets. Premièrement, des équipes de deux personnes offrent des visites à domicile. Au cours de ces visites, des conseils pour réduire la consommation d'énergie sont prodigués à l'occupant et des travaux de calfeutrage sont réalisés dans le logement. Deuxièmement, Équiterre est un agent de livraison certifié par l'Office de l'efficacité énergétique (Canada) et par l'Agence de l'efficacité énergétique (Québec), ce qui l'autorise à offrir le service ÉnerGuide pour les maisons. Ce service consiste en une visite de la conseillère d'Équiterre afin d'effectuer une analyse de la performance énergétique de la maison. À l'aide d'un logiciel de pointe, un rapport détaillé est ensuite remis au propriétaire. Ce rapport donne des suggestions précises quant aux travaux à effectuer pour réduire la facture énergétique.

Principales réalisations

- Visite de 812 ménages à faible revenu, pour environ deux heures chaque fois. Ces visites ont pour but de sensibiliser les citoyens à l'importance d'économiser l'énergie et l'eau ainsi que de réduire les émissions de gaz à effet de serre et les autres polluants atmosphériques.
- Organisation d'une formation sur l'efficacité énergétique et les personnes à faible revenu. Une trentaine de personnes provenant de groupes de plusieurs régions du Québec ont participé à cette formation de quatre jours.
- Près de 100 ménages ont bénéficié d'une analyse énergétique de leur maison selon les principes d'ÉnerGuide pour les maisons, un programme géré par l'Office de l'efficacité énergétique (Canada) et par l'Agence de l'efficacité énergétique (Québec).
- En partenariat avec Vivre en Ville et Green Communities Association, Équiterre a proposé au gouvernement fédéral de mettre sur pied un programme national d'efficacité énergétique pour personnes à faible revenu. Une analyse des retombées économiques et environnementales de ce programme a également été effectuée pour ces groupes par le Centre Hélios.

Représentation

- Sidney Ribaux a participé à plusieurs rencontres pour promouvoir la mise sur pied d'un programme national d'efficacité énergétique pour personnes à faible revenu.
- Équiterre est membre associé de Green Communities Association.



© Éric St-Pierre

◀ La conseillère donne des conseils et des suggestions précises quant aux travaux à effectuer pour réduire la facture énergétique.



© Éric St-Pierre

◀ Le technicien réalise des travaux de calfeutrage.



Commerce équitable

Trois stagiaires mexicains sont venus à Montréal pour se familiariser avec la commercialisation et la promotion des produits équitables en Amérique du Nord.



Le programme de commerce équitable d'Équiterre fait la promotion d'un modèle d'échange équitable entre les acheteurs du Nord et les producteurs au Sud. Le programme inclut la campagne d'éducation Un juste café qui utilise l'exemple du café pour promouvoir le commerce équitable auprès des consommateurs et des entreprises depuis 1996. Le logo de certification équitable apposé par Transfair Canada garantit au consommateur que les principes du commerce équitable sont suivis, dont le juste prix payé aux producteurs de café, ce qui permet de mettre sur pied des projets de développement communautaire dans des secteurs comme la santé, l'éducation et la protection de l'environnement. Afin de sensibiliser davantage la population, Équiterre effectue des recherches sur d'autres produits pouvant faire l'objet d'un échange équitable et compte les utiliser à titre d'exemples pour concevoir de nouveaux projets d'éducation.



© Amélie Binette

Le commerce équitable est, plus que jamais, une façon de faire preuve de solidarité envers les peuples du Sud.

Principales réalisations

Publications et outils promotionnels

- Publication du livre en espagnol Un café por la Causa, traitant de la culture et du commerce équitable, biologique et écologique du café. Publié en partenariat avec Madre Tierra et Union de las comunidades de la region del Istmo (UCIRI) du Mexique ainsi que la Commission de coopération environnementale. Ce livre a été lancé publiquement dans la ville de Mexico.
- Production d'une trousse pédagogique sur la consommation responsable intitulée D'un commerce agréable et équitable, sous l'initiative d'Oxfam-Québec et de la Centrale des syndicats du Québec en collaboration avec le Club 2/3.
- Participation à l'élaboration des questionnaires sur la consommation responsable de type «Génies en Herbe», utilisé dans les écoles secondaires du Québec au cours des Journées québécoises de la solidarité internationale.

Activités de sensibilisation et d'animation

- Organisation d'une tournée éducative sur le commerce équitable dans 20 villes réparties en Ontario, au Québec, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse. La tournée incluait la présentation de conférences diaporama et de l'exposition de photographies Visages café en tournée,

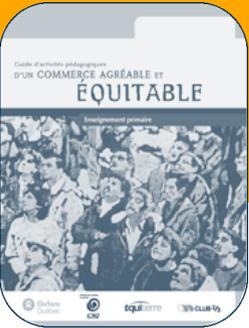
des ateliers de formation auprès d'ONG et de groupes scolaires locaux ainsi que la diffusion d'outils éducatifs et promotionnels. Elle incluait aussi des activités médiatiques comme des conférences de presse, l'envoi de communiqués de presse ainsi que des entrevues dans les médias.

- Présentation de 144 conférences, notamment au moment de colloques ainsi que dans le cadre de cours à l'université et au cégep, touchant ainsi 15 000 personnes.
- Tenue de 20 stands d'information par des employés d'Équiterre et par les bénévoles des comités Un juste café, atteignant ainsi 2000 personnes.
- Présentation de trois conférences sur la consommation responsable dans le cadre de la Caravane sur l'OMC qui parcourait le Canada.
- Appui aux comités des collègues de Montmorency à Saint-Hyacinthe, et de l'Institut de technologie agricole dans l'organisation de leurs activités de sensibilisation.
- Participation aux Journées québécoises de la solidarité internationale.
- Organisation d'une conférence de presse sur la crise du café avec la participation de trois producteurs et productrices de café mexicains.
- Présentation de l'exposition photographique Visages café à la Maison de la culture d'Amos et de Côtes-des-Neiges à Montréal.

Échanges internationaux

- Projet d'échange multiculturel réalisé en partenariat avec Carrefour Canadien International et la coopérative de café équitable mexicaine Coordinadora Estatal de productores de café de Oaxaca (CEPCO). Six stagiaires canadiens ont vécu dans les communautés productrices de café durant l'été 2001. Par la suite, trois stagiaires mexicains sont venus à Montréal pour se familiariser avec la commercialisation et la promotion des produits équitables en Amérique du Nord.
- Organisation d'une tournée européenne auprès des organismes et des entreprises œuvrant dans le commerce équitable dans les pays suivants: Pays-Bas, France, Belgique, Allemagne, Suisse et Espagne en mai et juin 2001.





Représentation

- Isabelle St-Germain siège au conseil d'administration de Transfair Canada, l'organisme de certification équitable au Canada.
- Participation à la Coffee Expo organisé par la Specialty Coffee Association of America (SCAA) à Miami aux États-Unis.
- Participation au colloque intitulé L'économie sociale et solidaire, à Paris, en mai 2001.
- Participation au colloque intitulé La globalisation des solidarités, à Québec, en octobre 2001.
- Participation à la Canadian Coffee Fair à Toronto en septembre 2001. Un producteur de café mexicain de la CEPCO nous accompagnait à cet événement.
- Présentation d'une conférence au cours du Greenerfields Forum on Eco-Label à St-Louis aux États-Unis, en octobre 2001.
- Participation à la rencontre sur le café écologique au Mexique en mars 2001.
- Participation à la rencontre sur la certification équitable en Allemagne, en novembre 2001, organisé par la Fair Trade Labelling Organisation (FLO).
- Équiterre est membre de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI).

Transport écologique

Les publicitaires voudraient bien qu'on y croie: l'achat d'une voiture, c'est la liberté! Mais rien n'est plus faux! Pour des raisons économiques, environnementales et sociales, acheter une voiture — une première ou une deuxième — s'avère souvent un choix peu judicieux. Équiterre fait donc la promotion du cocktail transport, c'est-à-dire un style de vie sans voiture ou moins dépendant de la voiture. Chaque année depuis 1995, Équiterre organise des événements pour sensibiliser le public à ce sujet (forums, randonnées à vélo écologiques, etc.). Équiterre est aussi actif sur plusieurs plans afin de sensibiliser les décideurs aux avantages du transport en commun, du partage de voiture, de la marche et du vélo.



Principales réalisations

Tournée Libre comme l'air: se transporter autrement 2001

- En collaboration avec Environnement Jeunesse et la Commission scolaire de Montréal, nous avons réalisé une tournée de cinq écoles secondaires où nous avons présenté des ateliers sur le changement climatique et le transport auprès de 80 jeunes.
- Le 28 mai dernier, 150 élèves de ces écoles ont participé au lancement de la tournée à vélo éducative Libre comme l'air 2001.
- Les candidats à la mairie de la nouvelle ville de Montréal étaient présents afin de répondre aux questions des jeunes sur le transport. M. Gérald Tremblay a alors annoncé qu'il ferait adopter un tarif spécial dans le transport en commun pour tous les étudiants, ce qu'il a fait dès son élection.
- 40 personnes ont pédalé de Montréal à Québec en passant par Sherbrooke durant la tournée à vélo éducative Libre comme l'air 2001.

Cocktail transport

- Publication et distribution de 4000 dépliant Pourquoy se transporter autrement et de 1000 troussees Cocktail transport: conseils pratiques pour se transporter autrement.
- Diffusion de la publicité radiophonique Cocktail transport par neuf stations de radio incluant CKAC à Montréal.



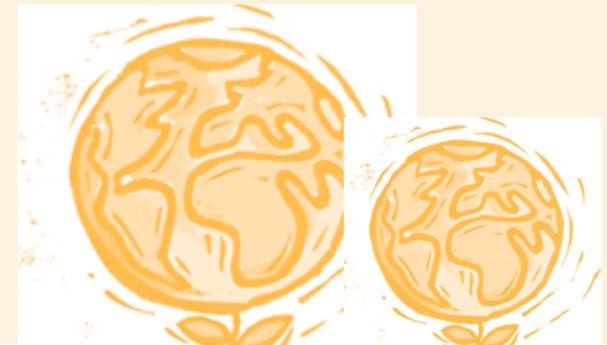
Les candidats à la mairie de la nouvelle ville de Montréal répondant aux questions des jeunes sur le transport.

Vélo-méto

En 2001, nous avons commencé une étude de faisabilité en ce qui concerne un service de vélos communautaires «Vélo-méto Vélo-ville» pour les villes de Québec et de Montréal en partenariat avec Vivre en Ville. Nous avons notamment visité des projets semblables de location de vélo libre accès à Amsterdam et à Rennes.

Représentation

- Cosignature avec le gouvernement du Québec et plusieurs groupes de la société civile d'une déclaration en faveur de la ratification de l'Accord de Kyoto.
- Rédaction et dépôt d'un mémoire au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement au sujet de la construction d'une autoroute le long de la rue Notre-Dame à Montréal.



États financiers

Rapport du vérificateur

Aux membres de Action pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le développement (ASEED), « Équiterre »

J'ai vérifié le bilan de Action pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le développement (ASEED), Équiterre, au 31 décembre 2001, ainsi que l'état des résultats, de l'évolution de la situation financière et de l'actif net de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la corporation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondage des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes à but non-lucratif, la corporation obtient une partie de ses recettes du grand public sous la forme de dons ou d'activités sociales qui ne se prêtent pas à une vérification complète à l'aide des procédés de vérification généralement reconnus. En conséquence, ma vérification des recettes provenant de ces sources a été limitée à la comptabilisation des sommes enregistrées aux livres.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, les résultats des activités et de l'évolution de la situation financière de Action pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le développement (ASEED), « Équiterre », pour l'exercice terminé le 31 décembre 2001, ainsi que sa situation financière à cette date selon les pratiques comptables généralement reconnues.

Montréal, le 21 mars 2002

Martin Duchesne ca

Martin Duchesne, comptable agréé
1816, rue Beaudry
Montréal (Québec)
H2L 3E9

Bilan au 31 décembre

	2001 (\$)	2000 (\$)
Actif		
À court terme		
Encaisse	—	40 601
Débiteurs	157 189	87 798
Charges payées d'avance	6 872	5 086
Stock	29 668	20 827
	<u>193 729</u>	<u>154 312</u>
À long terme		
Immobilisations nettes	13 615	8 726
Total de l'actif	<u>207 344</u>	<u>163 038</u>
Passif		
À court terme		
Découvert de banque	17 830	—
Créditeurs	47 526	31 946
Produits perçus d'avance	94 769	84 170
Total du passif	<u>160 125</u>	<u>116 116</u>
Actif net	<u>47 219</u>	<u>46 922</u>
Total du passif et de l'actif net	<u>207 344</u>	<u>163 038</u>

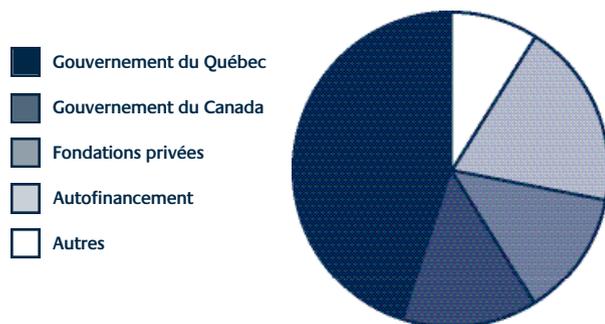
Actif net au 31 décembre

	2001 (\$)	2000 (\$)
Actif net non-affecté		
Solde à l'ouverture	38 196	26 643
Excédent net de l'exercice	408	11 553
Redressement	<5 000>	—
Solde à la fermeture	<u>33 604</u>	<u>38 196</u>
Actif net affecté (immobilisation)		
Solde à l'ouverture	8 726	8 011
Acquisitions de l'exercice		
- par les opérations	18 504	5 815
- par les projets	—	3 624
Amortissement de l'exercice	<13 615>	<8 724>
Solde à la fermeture	<u>13 615</u>	<u>8 726</u>
Actif net	<u>47 219</u>	<u>46 922</u>

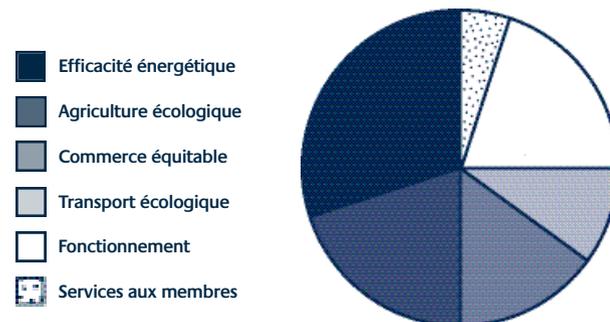
Résultats pour l'exercice se terminant le 31 décembre

	2001 (\$)	2000 (\$)
Produits		
Apports gouvernementaux aux projets	455 153	416 750
Autres apports aux projets	169 782	129 002
Autofinancement	142 357	86 503
Total des produits	<u>767 292</u>	<u>632 255</u>
Charges		
Projets	571 867	539 989
Fonctionnement	153 864	74 057
Services aux membres	41 153	6 656
Total des charges	<u>766 884</u>	<u>620 702</u>
Excédent net de l'exercice	<u>408</u>	<u>11 553</u>

Répartition des revenus de l'année 2001



Répartition des dépenses de l'année 2001



2177, rue Masson, bureau 317, Montréal (Québec) H2H 1B1

Téléphone : (514) 522-2000

Télécopieur : (514) 522-1227

Courriel : info@equiterre.qc.ca

Crédits

Photographies : Amélie Binette •
Eric St-Pierre • Equiterre
Illustration : Baroux
Graphisme : Valérie Leblanc

Ce document est imprimé sur du papier contenant 100 % de fibres recyclées après consommation.

This document is also available in English.

Internet : www.equiterre.qc.ca

Équiterre

